

缘

人与人之间，也许一辈子，只有一次相遇、相聚的机会。

你我的故事，是在2007年的一个烈日下开始的。你我挤上了同一辆命运之车，陌生的列车员俐落地检着票，然后列车开始发动了，而车票上清晰的印制着——“上海中医药大学国际教育学院录取通知书”。列车上的乘客皆来自寰宇不同的角落，他们拥有不同的肤色、不同的身份、不同的文化背景，却因怀着同一种向往，凭借象形文字沟通，聚在一起，品尝着两千多年古老智慧沉淀下来那悠久的“橘井”。

这是一列承载着我们缤纷梦想的列车，它记录着我们懵懂的岁月，编织着我们璀璨的回忆，见证着我们成长的点滴。我们一同揉着惺忪的眼睛战战兢兢地回答讲师提出难题的那天；我们在解剖课上推托着不敢动刀；在实验课上一起为那些白鼠和兔子哀怨；推拿课上在同伴的按揉中睡着；针灸课上心疼着同学身上笨拙的“伟绩”；在医院里一同焦头烂额地输入医嘱，还有病房里手忙脚乱地拆着纱布敷药……这些“那天”，很绚烂却也很平淡。这一切的一切，在时光的催化下，会渐渐凝结成眷恋，积淀在脑海深处，浓缩为可贵的记忆，镶嵌在心灵的堡垒上。

列车蹒跚跋涉的旅途中，当你我遇见那些求医者彷徨的面容和死神招手前家属那悲痛的一瞬间，“医生的使命”这个问号总像秃鹰般袭击着你我。特鲁多说过：“有时去治疗，常常去帮助，总是去安慰。”当新莺出谷，呱呱坠地时，迎接我们的是医生；当缠绵病榻，萎靡不振时，扶持我们的是医生；当危在旦夕，气若游丝时，给予我们生存信念的是医生；而风烛残年，日薄西山时，宣判死亡的也往往是医生。皎黄的薪火仍辉煌地燃烧，告诫着你我谨尊仲圣“勤求古训，博采众方”的教诲，倚仗博极医源、精勤不倦的“大医”精神，以精湛的医术、温暖的言语、亲切的笑容，化为优美的彩笔，为病患黯淡的图像描绘出艳丽的颜色，也为枯槁的杏林灌溉着清甜醇香的甘露。

流年似水，白驹过隙，列车终于驶到了尽头。列车优雅驰骋的影子下，你我已完成了蜕变的洗礼，羽毛般稚嫩又纯洁的学生梦是时候苏醒过来了，告别熟悉的脸孔，离开习惯的生活圈子，思索今后要走的路。还来不及惆怅不舍，列车长已将终点的车票塞进你我的手里——“本科毕业证书”，正式宣布了，这里是故事的结尾。同时，这里是另一个崭新的起点，是梦想飞翔前启航的地方。原来，你我的邂逅其实很简单，始终萦绕在两张车票上。而在这个邂逅中，留给我们的收获，却远远地超越了这两张纸的重量。

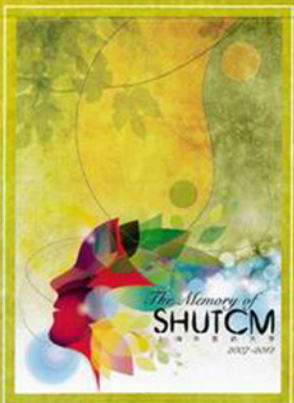
缘，使我们走到了一起。因为有缘，所以相聚；因为相聚，所以珍惜。

邓嘉欣 (马来西亚)
壬辰年 夏

图中之意

侧面的回想，飘线的走流，贯穿我们之间共同走过的美好经历。青、红、黄、蓝，是我们五年期间的春夏秋冬。中医让我们相遇，无论我们走到哪里，每次遇见阴阳总会想起你我相聚的时光。落叶的自然界与中医的阴阳不能分离，就像我们的回忆永远都不会分割一样。

欧阳旭

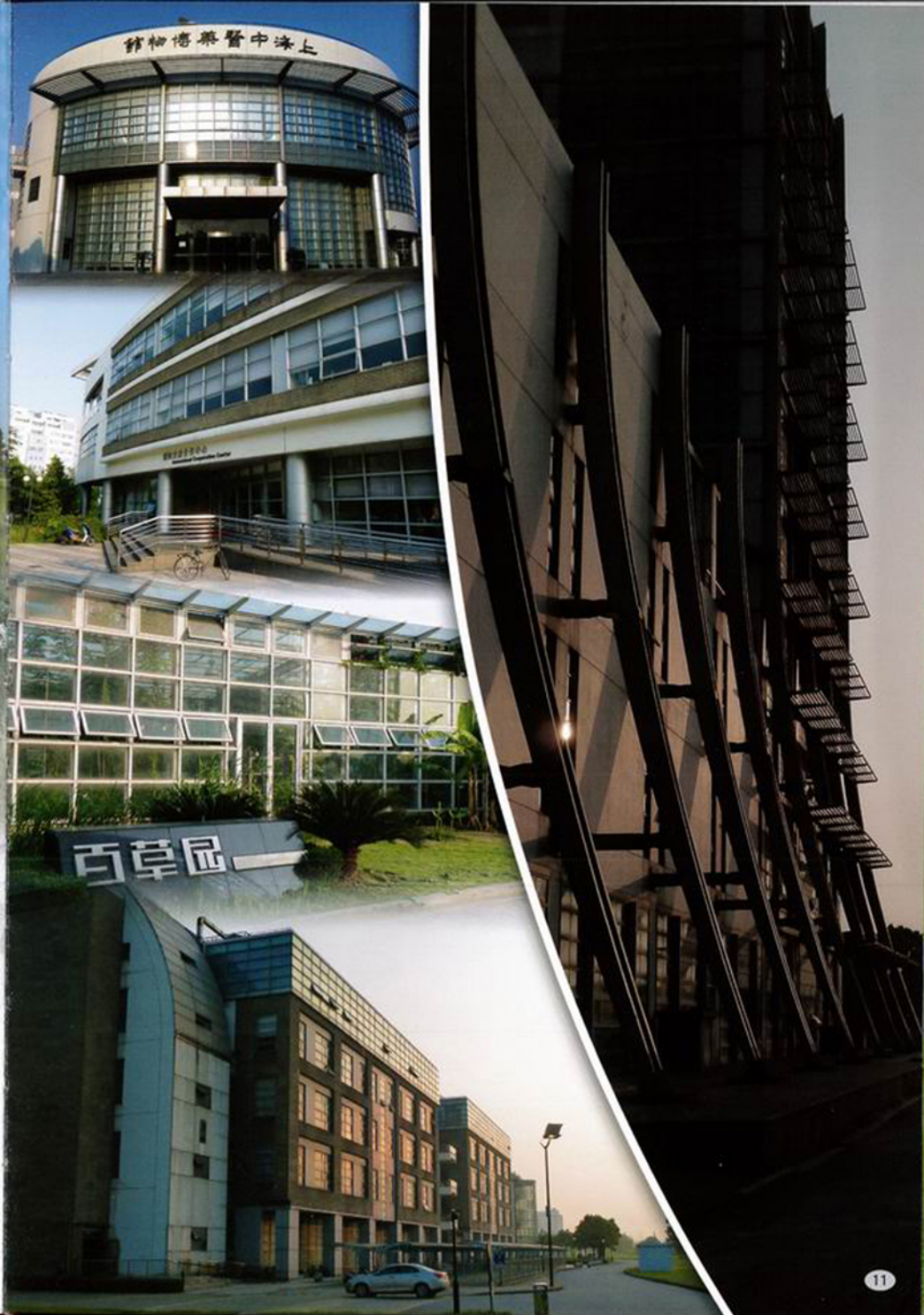






我们的大学
OUR
UNIVERSITY







上海中医药大学 国际教育学院

SHANGHAI UNIVERSITY OF TRADITIONAL CHINESE MEDICINE
INTERNATIONAL EDUCATION COLLEGE



志存高远
宵臻
以君共勉

传承弘扬中医
造福全球民众

2012.5



相聚在一起共同学习和生活，
是一种缘分。大家彼此鼓励、
互相帮助，珍惜着这份友谊。
真诚的笑脸、认真刻苦的学习
态度、精彩的才艺表演，是你们
给学校留下的美好回忆。即将要
进入新的起点了，祝各位大展宏
图、心想事成。

留学生毕业班辅导员

姜哲浩



我们的同学
**OUR
CLASSMATE**

Bahamas (巴哈马)



AMERICA (美国)



France (法国)



MONGOLIA (外蒙古)



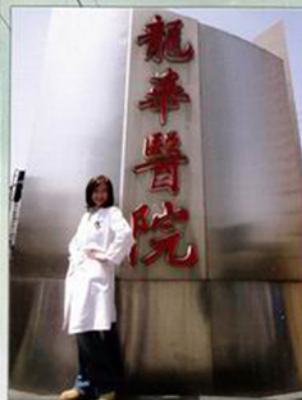


美梦 (Bahamas)
Megan Mackey

(AMERICA) 石欢
Isaac Epstein

“经典不如重点”





孙司徒 (AMERICA)
Situ Sun

祝大家前程似锦!

(AMERICA) 王红宇
Robin Wang Tian

淡泊 宁静 自在





黎陽 (France)
Thomas Morillon

Life is magic!

助人為樂，愛惜生命，參與中國傳統文化的復興！
祝所有同學學習，工作，家庭幸福快樂！

(MONGOLIA) 恩琪
Yoshihiro Tsaglashguinar

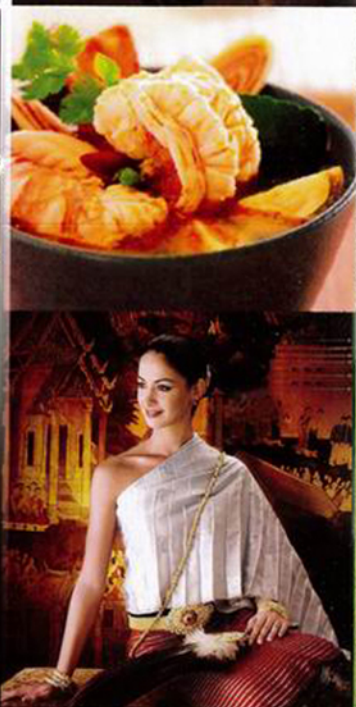
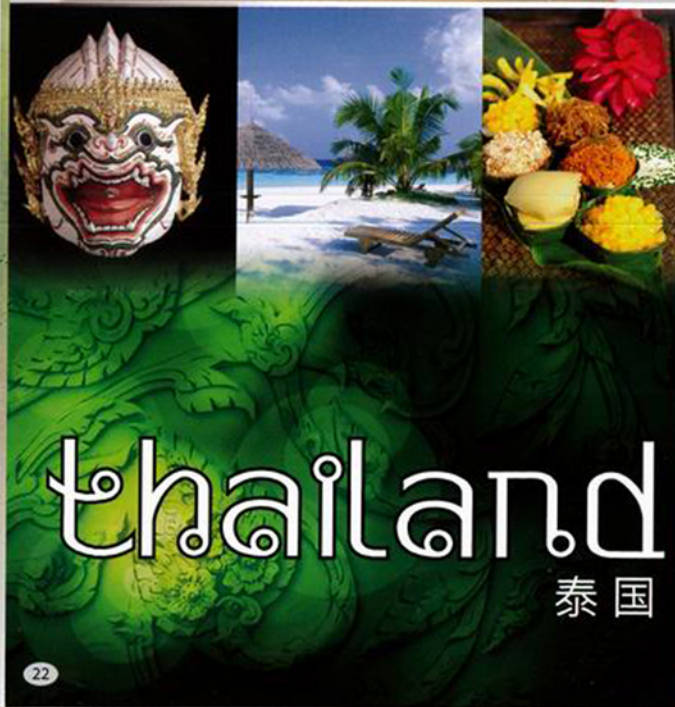
祝大家幸福快樂。





(TONY) 欧阳旭
Apiwat Thanapura

\\^ ^//
be happy





徐慧湘
Saranyakorn Thamwattana

校园内 每一条路 都留下了我们的足迹
校园内 每一朵花 都变成了一段美好的回忆
那一天我们毕业了 离别的那一刻 我默默地祝愿
愿我们的梦想 早日实现。。。

林燕华
Suparata Kiartivich

虽然我们从不同的地方 不同的国家 来到上海中医药大学,
但是我们有同一个目标, 我们互相帮助! 共同努力!
从一年级到现在 我真的很感动 >0<





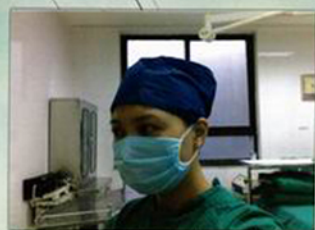
李灵 Lee Ling

“毕业”这个名词有人觉得是一种解脱，有人觉得是另一种负担的开始，无论怎么看待，希望大家都能迎刃而解，珍重！



MALAYSIA

马来西亚



邓嘉欣 Then Siew Yan

勇敢追逐你的梦想,以平常心面对一切。

陈俪云 TAN LEY WOON

感谢和我一起成长的同学! 大家要继续奋斗哦!!





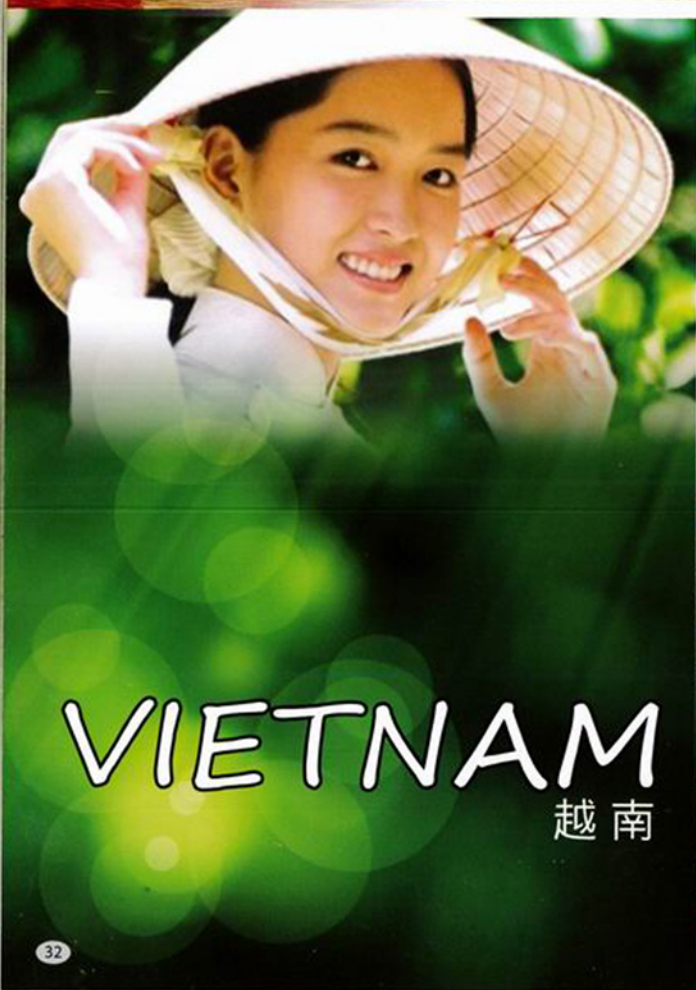
伍惠儀
GOH WUI YEE

因為有這樣過去的自己，才有現在站在這裡笑著的我

李景江
Lee Jing Jiang

"哈哈，终于解脱了~~~"





阮明玉 NGUYEN MINH NGOC

记住你，记住我，记住大家！



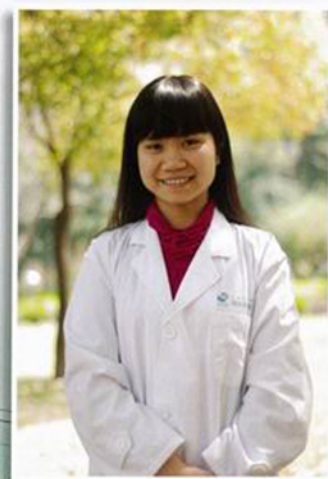


阮春训
NGUYEN XUAN HUAN

“缘”——这可难以理解，但我相信。
“友情”——我永远不会忘记。亲爱的同学，
祝愿你们健康，生活愉悦，幸福！

范氏凤
PHAM THI PHUONG

5年时间过得真快，我们要毕业了！亲爱的同学们，
不管走到哪里，希望你们永远记得我们在中医大的美好回忆。
愿祝你们的梦想都能成真！Good luck for u!





李庆年
Ly Khanh Nien

天行健，君子以自強不息

地勢坤，君子以厚德載物

阮庭秀 NGUYEN DINH TU

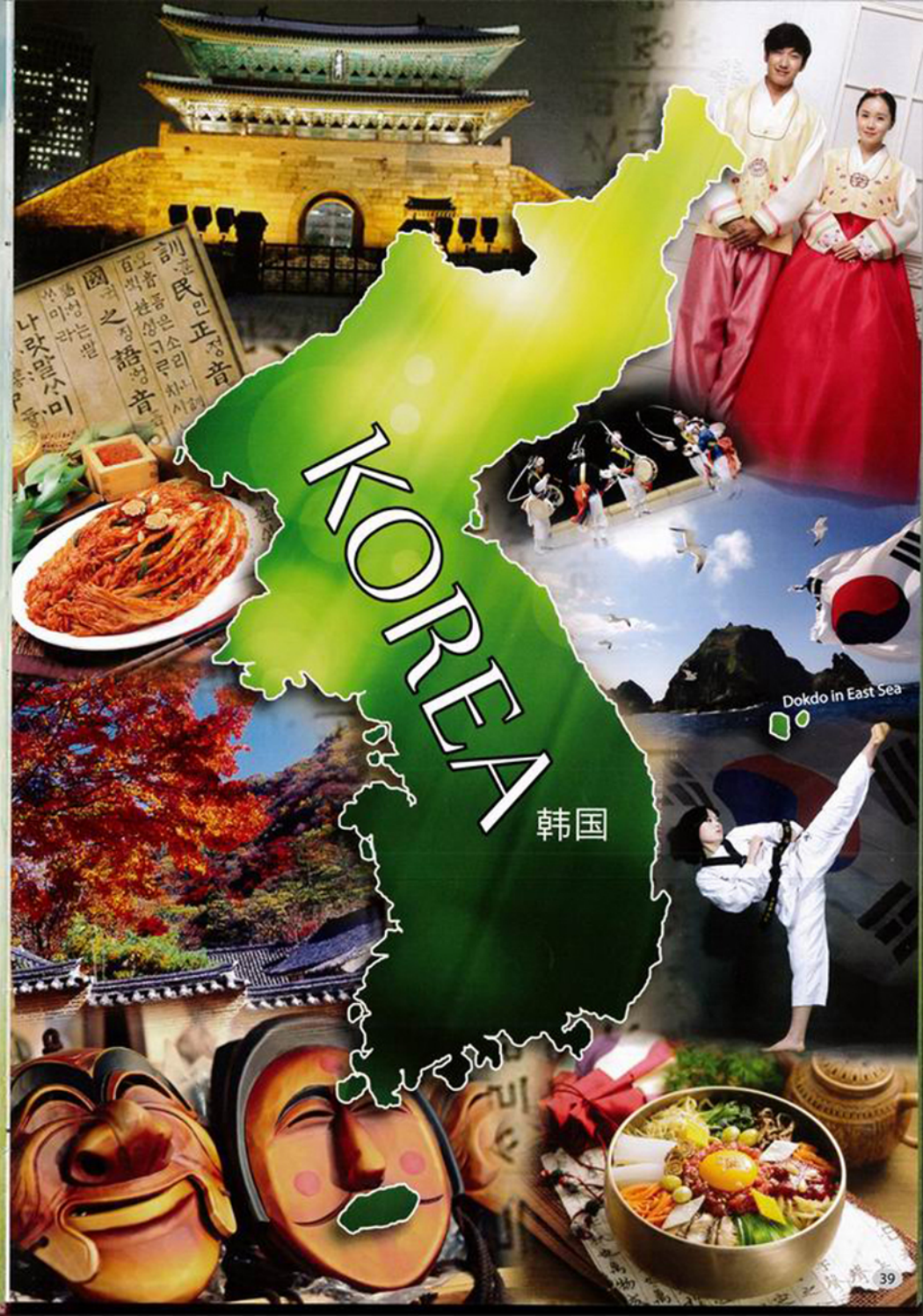
朋友們，祝願你們萬事如意，心想事成！
阮庭秀會很想念你們的，所以我們要保持聯絡噢。
親們，後會有機！





郭智光 QUACH TRI QUANG

7年过得真快，我们也快毕业了。你们准备好当一名真正的医生了吗？我想2007级的同学们都是未来的好医生，但想成为一个好的医生确实不容易的事情，所以，我们一定要加油啊！祝你们学习进步，工作顺利！





朴昶洙
Park Chang Soo

洪锡京
Hong Seok Gyeong

Unforgettable time of being with you.





金挥运
KIM HWEE WOON

不出户，知天下；不窥牖，见天道。

朴善优
PARK SUN WOO

Don't let the noise of other's opinions
drown out your own inner voice.
Stay hungry, Stay foolish.





李贞溷
LEE JEONG MIN

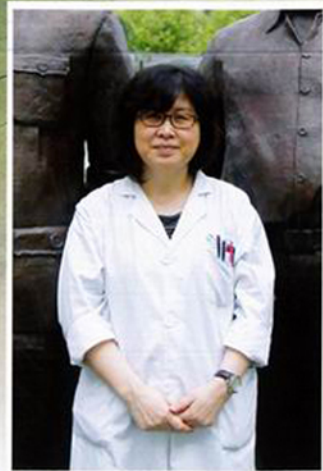
上：上医治人下医治病。
海：海有多深天有多高？
中：中医多难中药多远？
医：医在哪里得到什么？
药：药在哪里找到什么？
大：大学五年过好时节。
学：学人交友忘不了了。



梁雅兰
YANG ARAM

终于结束了!! 大家都辛苦了 ^^



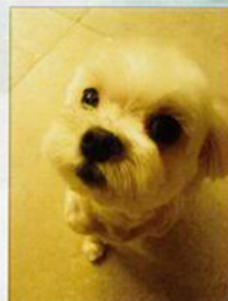


吴荣爱
OH YOUNG AE

"NATURE NEVER DECEIVES US,
IT IS ALWAYS WE WHO DECEIVE OURSELVES."

鄭珉在
Jung Min Jae

少年易老學難成
一寸光陰不可輕
未覺池塘春草夢
階前梧葉已秋聲





赵惠振 Cho Hye Jin

It's finally over!!!
I'd like to attribute this glory to everyone who helped me.
愿你踏上幸福之路，直到我们再次相见。

金利珍 KIM LEE JIN

新的开始，治疗身心的医生！
我靠着那加给我力量的，凡事都能作(腓4:13)





李周映
Lee Joo Young

辛苦了!

黄仑景
Hwang Yoon Kyung

5年的学校生活眨眼间就过去了~
我会把这一切的成长经历放在心里!
大家都不要忘记我! :)





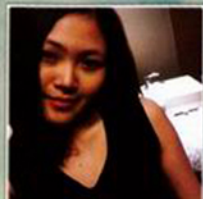
林仙廷 LIM SUN JUNG

认识好朋友 还有很多纪念永远忘不了!

李静和 Lee Jeong Hwa

我们的所有梦想都能实现，只要我们有勇气去追求。





沈志恩
SIM JI EUN

1. The only 1 is more important than best 1, first 1
2. 无论你在哪里，请记住：沈志恩！
上海中医大在我心！

金时原
KIM SI WON

终于结束了！





尹娜英 YOON NA YOUNG

祝我万事如意，幸福安康，恭喜发财！



安多喜 An Da Hee

FOREVER YOUNG!





尹芙娟
Yoon Boo Yeon

I've finally found the way for my life.

朴裕基
Park Yoo Ki

天下无难事，只怕有心人



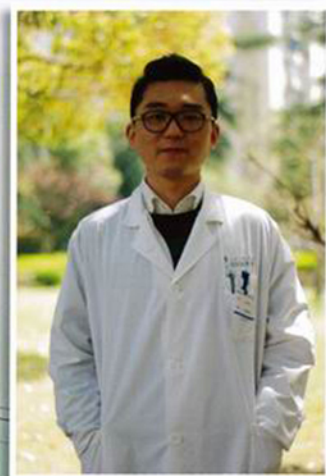


安淑儿
Ahn Sook Ah

他使我能作。。。

孙皓荣
Son Ho Young

良好的开端是成功的一半





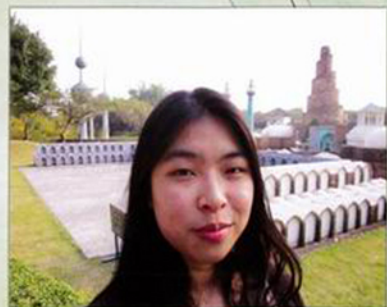
安天佑
Ahn Chun Woo

'What lies behind us' and 'what lies before us'
are just tiny matters compared to
what lies within us...

田惠琳
JEON HYE RIM

The secret of success is constancy of purpose.





崔惠京
CHOI HYE KYUNG

You are as happy as you wish to be.
Today is the first day of the rest of your life.

延慧秀
YEON HYE SOO

Uncomfortable makes comfortable.
Don't stay in comfortable.





金恩町
Kim Eun Jeong

Goodbye, My youth.
Never forget the times. Wish everyone will be happy.

金兑垠
KIM TAE EUN

不要只考虑眼前的东西，看远点儿，先苦后甜！





金建右 KIM GEON WOO

亲爱的朋友们,谢谢你们5年一直以来的陪伴.
虽然,我们以后将面临不同的人生,但是我们的
友谊会一直继续下去.海内存知己,天涯若比邻.
祝福你们,以后会拥有更加美好的人生.

吴润采 Oh Yun Chae

What can I do for you?
I'm willing to do..





金莲顺
KIM YOUN SOON

There is no chance, no destiny, no fate
that can hinder the firm resolve of a determined soul.

林秀美
LIM SOO MI

“惟有我曾说过,我又选召他,领他来,他的道路就必亨通”
(以赛亚书48: 15)





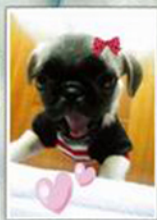
金泫我 Kim Hyun Ah

来了，见了，走了！
Everybody, so glad to meet you as my friends!
Carpe Diem

徐知恩 Seo Ji Eun

Thanks for giving me such good memories.
I'll never forget this time forever.
Love&Bless u guys*~*





金允泰
KIM YUN TAE

When you treat a disease, first treat the mind.

李伦林
Lee Yun Lim

只有不想做的，没有做不到的！





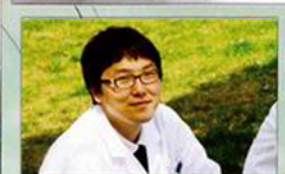
李斗熙
LEE DU HEE

When one door closes, another opens;
but we often look so long and so regretfully upon the closed door
that we do not see the one that has opened for us.

金南延
KIM NAM YEON

海内存知己，天涯若比邻



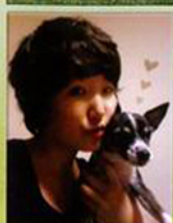


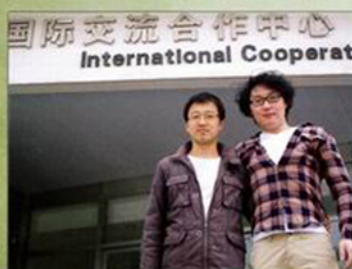
李丰锡
Lee Pung Seok

幸福就是确信被爱着的。

郑有玲
CHUNG YU YOUNG

再见!





李柱勋 Lee Jung Hun

People pay the doctor for his trouble;
for his kindness they still remain in his debt.

朴世勋 Park Se Hoon

想念那些人，怀念那些天。
(love those people, and remember those day).





张德勋
Jang Duk Hoon



郑允皓
Jeong Yoon Ho



李依蔓
Lee Yee Man



李溶镇
Lee Yong Jin



张庭纶
Chong Dec Loong



黄淑玲
Wong Su Leng



梁爱中
Yang Ae Jung



黄文义
Hoang Van Nghia



黄氏碧红
Hoang Thi Bich Hong



罗展鹏
Loh Chan Pern



罗友桓
Eric

宋知珉
SONG JI MIN



林炫住
LIM HYUN JU

郭世荣
GOAG SE YOUNG



徐旻佑
Seo Min Woo

朴成俊
Park Seong Jun



宋贤宇, 宋敏宇
Song Hyen Woo, Song Min Woo



河垠
HA EUN



金惠善
KIM HYE SUN



柳泰馨
RYU TAE HYOUNG



实习
INTERN



岳阳医院







曙光医院（西）





曙光医院（东）







龙华医院





上海市中医院

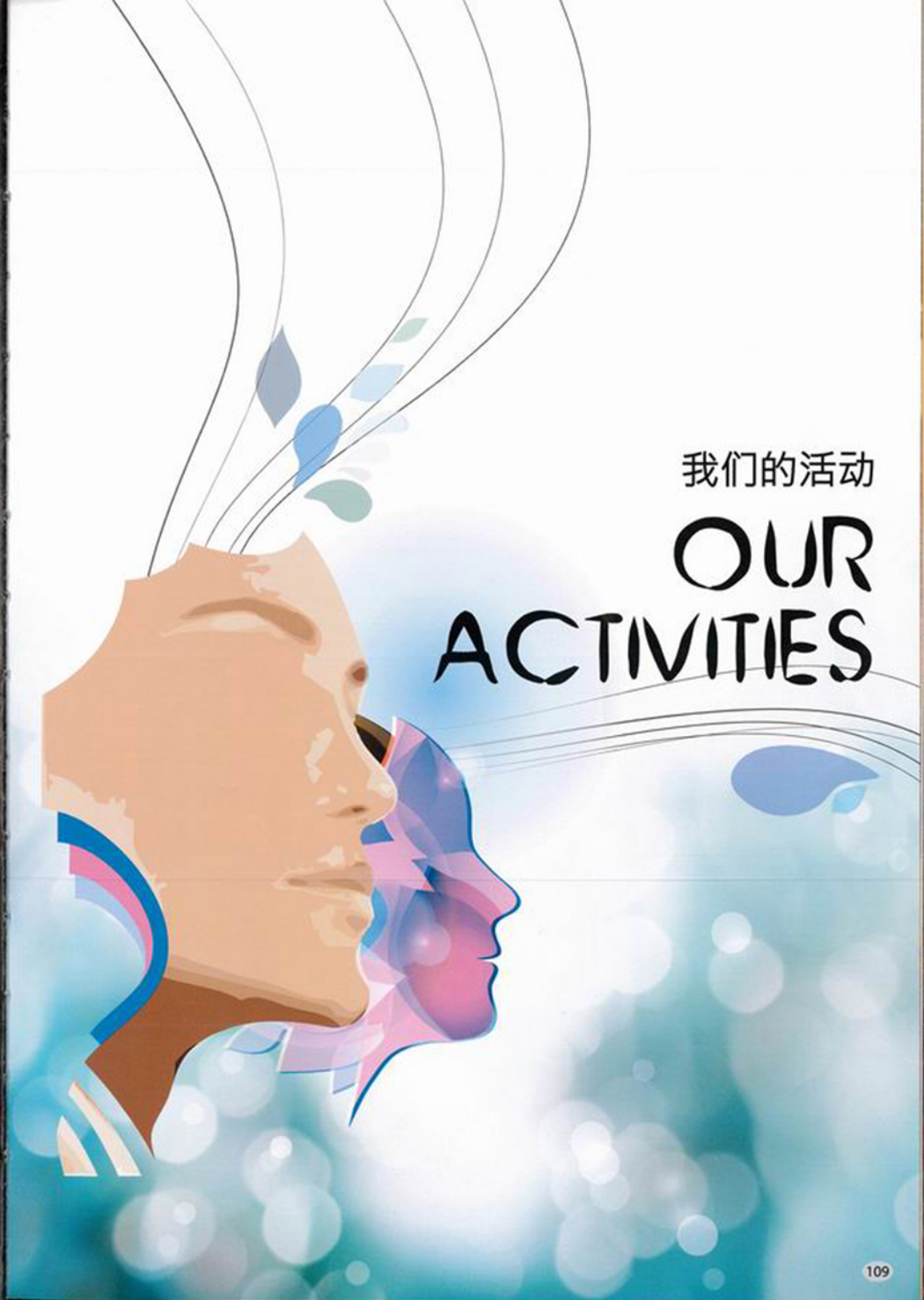




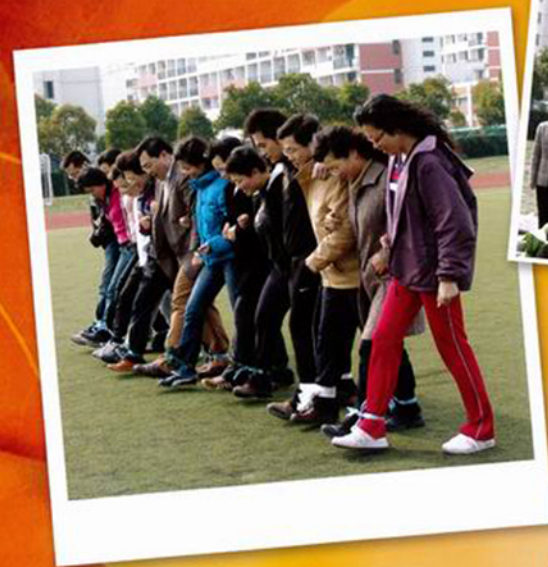


我们的活动

OUR ACTIVITIES













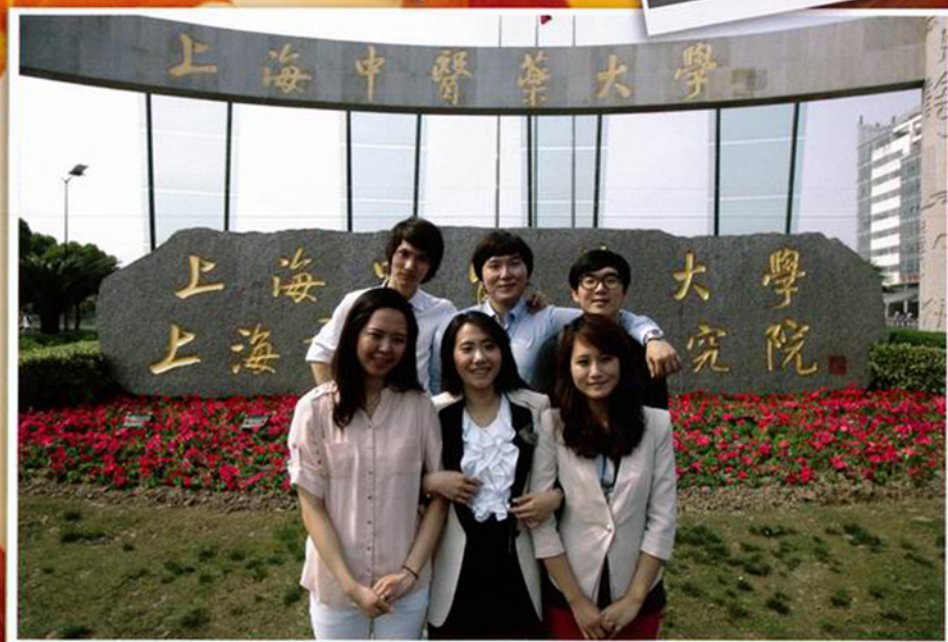














终于毕业了!
FINALLY
GRADUATED!









CONGRATULATION! ^o^

最美的回忆

同学们，让往日夕暮中那些甜蜜的低语，都埋在心底，化作美丽的记忆吧！光阴似箭，一转眼，五年的同窗生涯已成为过去。在我们心里充满着相思与怀念，我们舍不得这里，舍不得离开这熟悉和充满爱的家园，多么想留住那些温暖的日子，但又多么渴望能早日投进生活的洪流。我们在过去一起生活和学习的时光缩影是一串甜美的糖葫芦，那迷人的甜与酸，将会让我们回味无穷。

我们拥有在一起的五个春秋。每一次玩笑，每一次探讨，每一次相聚，都将成为我们记忆中珍贵的一页。我们互相留给彼此的是美丽的回忆，是纯真的友谊。当我们捧起记忆中的佳酿想请朋友喝时，却先醉了自己。像蜂蝶飞过花丛，像清泉流经山谷，在记忆的心扉中，学生时代的生活，恰似流光溢彩的画页，也似一阕跳跃着欢快音符的乐章。我们青春的脚印留在校园的小路上，笑语欢歌留在花坛的馨香中……学校的每一个角落，都珍藏着我们的友情，弥漫着我们的幻想。岁月的车轮即将驶出青春的校园，甚至还来不及想一想，我们已经要走向生活的前方。我们相逢在陌生时，分手在熟悉后。大地上有五色土，海滩边有五颜六色，乐章里有五线谱，人生中有五彩路，我们也有充满快乐，真诚和友谊的五个学年。明天，我们要到生活的星图上找寻自己的新位置，让我们用自己闪烁的星光相互问讯、表情达意吧。

让我们来互相紧紧地握一握手，手中有情，掌心中千言万语，也有我难言的秘密。五年一瞬间，就这样欢歌、纵笑，就这样相识、相聚，甚至都来不及好好地话别，留念就马上就要各奔东西。每个人都可以成为自己幸运的建筑师，祝愿我们每个同学在走向生活的道路上，都能够用自己的双手建造自己的幸运大厦。再回首，是一串充满酸甜苦辣的昨天：昨天，有我们在课堂上的争论；昨天，有我们在球场上的奔跑；昨天，有我们在考场上的奋斗；昨天，有我们在烛光中的歌唱。我们有过如水的平静，有过激烈的辩论，也有过无声的竞争。我们紧靠肩头，紧握双手，拥有一个共同的理想，发出一个共同的心声。无论是得到的，还是失去的，一切都将存留在我记忆的最深处。

五个希冀的春天，我们播种了五次；五个金黄的秋天，我们收获了五遍；我们曾经受了五个盛夏的磨炼和五个严冬的考验，请别忘记这有滋有味、有声有色的时光。五年光阴，匆匆而过，如梦的年纪，弥漫着串串欢声笑语，请不要忘了互递惊喜的消息。

我们从五洲四海来，到天南地北而去。但不管走到哪里，不管在什么地方，让我们继续填好人生的履历表，交出事业的优秀答卷，为我们的上海中医药大学、我们的国际教育学院的旗帜增辉添彩。愿你作一滴晶亮的水，投射到浩瀚的大海；作一朵鲜美的花，组成百花满园；作一丝闪光的纤维，绣织出鲜红的战旗；作一颗小小的螺丝钉，一辈子坚守自己的岗位……天空吸引你展翅飞翔，海洋召唤你扬帆启航，高山激励你奋勇攀登，平原等待你信马由缰……亲爱的你们快出发吧，祝愿你们前程无量，马到成功！

阮庭秀（越南）

2012年06月





郑有玲 -- co-producer & organizer



TONY -- designer & producer



徐知恩 -- co-producer & organizer



金克垠 -- organizer



尹娜 -- photographer & co-producer



安多 -- co-producer



李静和 -- co-producer



金贞 -- co-producer

OUR STAFF



阮明玉
organizer



朴昶洙
organizer



吴润采
organizer



宋知珉
organizer



李斗熙
photographer



郭智光
photographer



赵惠振
photographer



朴善优
photographer



李湘龄
co-designer
photographer
organizer



阮庭秀
peroration writer



邓嘉欣
preface writer

Special Thanks



青松
photographer

Hiroshi san
书法



李南燊
photographer

.....memo.....